

## **Controlletti**

Büro für Leichte Sprache



## **Hallo!**

Wir sind die Controllettis:

Janine Gaebel

Andreas Mundzinger

Cindy Knoke

Michael Millarch

Christine Schuster

Fabian Korthals

Tobias Glaumann

Frank Lenz

Gabi Mahn

Roman Wischnewski



Christoph Schickl hat das Foto gemacht.

Wir arbeiten in den Teltower Diakonischen Werkstätten.

Im Büro Controlletti prüfen wir:

Sind Ihre Texte in Leichter Sprache auch wirklich leicht?

Wenn die Prüfer und Prüferinnen  
etwas **nicht** verstehen:  
Dann muss die Übersetzerin es ändern.

Zum Beispiel:

- Schwere Wörter
- Lange Sätze
- Komplizierte Bilder.



Erst wenn die ganze Gruppe den Text versteht:  
Dann ist er gut.  
Dann bekommt er das Qualitäts-Siegel  
vom Netzwerk Leichte Sprache.

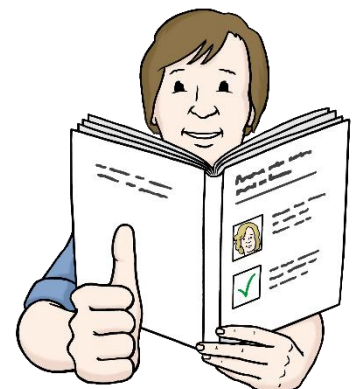


Wir sind sehr streng  
bei unseren Prüfungen.  
Das haben wir  
in einer Prüfer-Schulung gelernt.  
Seitdem sind wir zertifizierte  
Prüfer und Prüferinnen.



Die Leichte Sprache ist wichtig für uns.  
Sie ist die Mutter-Sprache von  
Menschen mit Lern-Schwierigkeiten.  
Nur **wir** können entscheiden:

- Dieser Text ist leicht.
- Dieser Text ist schwer.



Unsere Arbeit ist wichtig.  
Mit guter Leichter Sprache können  
mehr Menschen Ihre Texte verstehen.

Zum Beispiel:

- Menschen mit Lern-Schwierigkeiten
- Menschen, die Deutsch lernen
- alte Menschen
- Taube Menschen
- gestresste Menschen
- Menschen, die sich für Leichte Sprache interessieren.



Darum: Lassen Sie Ihre Texte prüfen!

## Unser Angebot:

### Übersetzung+Prüfung

Ihr Text ist noch **nicht** in Leichter Sprache?

Dann kann unsere Büro-Leiterin  
ihn für Sie übersetzen.

Sie ist zertifizierte Übersetzerin.

Danach prüfen wir den Text für Sie.



Annina Lingens hat das  
Foto gemacht.

## Prüfung

Ihr Text ist schon in Leichter Sprache?

Dann lassen Sie ihn von uns **prüfen**.

Die Prüfung kostet 36 € pro Seite.

Wir prüfen **nicht** nur Texte.

Wir prüfen auch:

- Internet-Seiten
- Filme
- Ausstellungen
- und vieles mehr.



## Lektorat

Sie sind unsicher:

Ist mein Text in **guter** Leichter Sprache?

Unsere Büro-Leiterin hilft Ihnen.

Sie verbessert Ihren Text.

Das nennt man auch: Lektorat.

Danach prüfen die Controllettis den Text.



## Kontakt

Schreiben Sie eine Email an

[jolika.sudermann-vandenberg@diakonissenhaus.de](mailto:jolika.sudermann-vandenberg@diakonissenhaus.de)



Oder rufen Sie an: 0173/ 68 52 651

Wir machen Ihnen gerne ein Angebot.



**Und das machen wir auch noch:**

- [Workshop "Leichte Sprache in der politischen Bildung"](#)
- [Projekte zu Leichter Sprache und Barriere-Freiheit](#)

Die blau unterstrichenen Wörter sind Links.

Klicke drauf:

Dann bekommst du mehr Infos.